

Instructions for Use PINLOCK® Lens

Mode d'emploi du film antibuée PINLOCK®

CNS-1 PINLOCK / CW-1 PINLOCK / CWR-1 PINLOCK / CNS-3 PINLOCK / CWR-F PINLOCK / CWF-1 PINLOCK / CX-1 PINLOCK / CX-1V PINLOCK
CNS-2 PINLOCK / C-49 PINLOCK / CJ-2 PINLOCK / CJ-2 SP PINLOCK

Each PINLOCK® lens is designed to work with a specific SHOEI shield. Be sure to select the appropriate lens/shield combination for your application.

PINLOCK® system function

The PINLOCK® system works by utilizing a silicone bead to create an airtight seal between the moisture absorbing PINLOCK® lens material and the hard-coated lens. If there is any gap between the silicone bead and the shield/visor surface, the PINLOCK® system will not function. Carefully follow these instructions to achieve optimal performance from the PINLOCK® system.

Warning

1. PINLOCK® lens can only be fitted to the designated type of the shield/visor.
2. Be sure to use a genuine SHOEI shield/visor equipped with eccentric pins and a genuine PINLOCK® lens. Remove the protective film before using the PINLOCK® lens for the first time.
3. Do not use a tinted PINLOCK® lens with a tinted shield/visor.
4. Daytime use only. Never use the PINLOCK® lens at night. If the PINLOCK® lens is used with a clear shield, its light transmission ratio will be approximately 80%. This value does not meet the light transmission standards in the U.S. (VESC-8, 85%), Australia (AS1609, 80%), or Europe (ECE R22, 80%), so this accessory is for "daytime use only" in these jurisdictions.
5. The PINLOCK® lens is designed to absorb moisture inside the helmet and prevent fogging of the shield/visor. The ability of the lens to absorb moisture is limited, and it may fog if the lens is saturated with moisture under conditions such as low temperature or high humidity for extended periods of time. Installing the chin curtain and/or closing the lower vent will accelerate the saturation of the lens. If this occurs, remove the PINLOCK® lens and allow it to dry before using it again. Open the lower vent and remove the chin curtain to increase ventilation. On helmets so equipped, crack the shield open slightly with the shield/visor preset lever.
6. In rainy conditions, pay attention not to get rainwater between PINLOCK® lens and the shield/visor. Close the shield/visor or the face cover when riding in rain, as wind pressure may drive rainwater between the lens and the shield/visor.
7. If fog appears or water gets between PINLOCK® lens and the shield/visor, remove the lens from the shield/visor and allow them to dry.
8. Regularly remove the PINLOCK® lens from the shield/visor. If the lens is kept installed, the silicone bearing may stick on the shield/visor making removal difficult.
9. The PINLOCK® lens is made of a material that is much easier to scratch than the shield/visor. It should be treated with great care.
10. The PINLOCK® lens must be replaced if it is scratched or if it's mist retardant performance decreases.
11. The silicone seal of the PINLOCK® lens for CX-1/CX-1V and C-49 may obstruct the rider's view in some riding positions.
12. With the PINLOCK® lens installed, the rider's view can be distorted in some riding positions.
13. With the PINLOCK® lens installed, the reflection of the lights from oncoming cars, streetlights, etc. can be obstruct the rider's view.

Cleaning the PINLOCK® lens Remove the PINLOCK® lens from the shield/visor and clean with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe with a soft cloth and dry naturally.

Warning: When cleaning, do not use any of the following cleaning materials: benzene, thinner, gasoline, alcohol, or other organic solvents. If any of these cleaners are used, the parts may be damaged. Do not dry with a dryer or fire.

PINLOCK® lens installation/removal procedure

Installation/démontage du film antibuée PINLOCK®

The following illustrations depict the CWR-1 shield/visor. The shape of the shield/visor is different depending on the type of the shield/visor, however, installation procedure of the PINLOCK® lens is the same.

Les illustrations suivantes représentent l'écran/visière CWR-1. La forme de l'écran/visière dépend de son type, mais l'installation du film antibuée PINLOCK® est néanmoins la même, quel que soit le type d'écran/visière.

Before installing/removing PINLOCK® lens, remove a shield/visor from a helmet.

Retirez toujours l'écran/la visière de votre casque avant d'installer ou de retirer le film PINLOCK®.

① Confirm that the projections on the eccentric pins installed on the shield/visor are facing toward the center of the shield/visor. If not, turn the eccentric pins and adjust direction of the projections by using a wrench or pliers.

② To install, hook the PINLOCK® lens to the eccentric pin on the shield/visor as per drawing 3.

③ Carefully stretch the shield/visor enough and hook the other side of the PINLOCK® lens.

Caution: The eccentric pins can be broken if the shield/visor is not spread enough when installing the PINLOCK® lens.

④-3 Étrez précautionneusement la visière de manière suffisante et accrochez l'autre côté du film anti-buée PINLOCK® et remplacez-le si vous ne réussissez pas à obtenir un joint hermétique.

Attention: Les attaches excentriques peuvent casser si la visière n'est pas suffisamment étirée lors de la mise en place du film anti-buée PINLOCK®.

④-1 Install the PINLOCK® lens so the silicone bearing seals between the lens and the shield/visor as per drawing 2. Before installing, peel back approximately one inch of the protective film from both the right and left sides of the PINLOCK® lens. Clean the inner side of the shield/visor before installing the PINLOCK® lens. Do not touch the PINLOCK® lens on the silicone bearing.

④-2 Mettez le film antibuée PINLOCK® en place de manière à ce que le joint en silicone ferme bien hermétiquement l'espace situé entre le film et l'écran/visière, comme indiqué sur la figure 2.

④-3 Étrez précautionneusement la visière de manière suffisante et accrochez l'autre côté du film anti-buée PINLOCK®.

④-4 Retirez la pellicule protectrice du film antibuée PINLOCK®.

Adjusting the PINLOCK® lens

Ajustage du film antibuée PINLOCK®

If the PINLOCK® lens and the shield/visor are not properly sealed, adjust the placement of PINLOCK® lens as per the following instructions.

Caution: The PINLOCK® lens tends to flatten the shield/visor when it is installed.

In order to check for proper sealing between the PINLOCK® lens and the shield/visor, the shield/visor must be installed on the helmet.

① First, remove the shield/visor from the helmet and remove the PINLOCK® lens.

② The eccentric pins which keep the lens in position are adjustable. The distance between the 2 axes is the widest if the projections are facing toward the center of the shield/visor.

Turn the eccentric pins and adjust their orientation using a wrench or pliers.

The longest distance between the axes of the eccentric pins

Distanza più lunga entre les axes excentriques

The shortest distance between the axes of the eccentric pins

Distanza la plus courte entre les axes excentriques

La distanza più breve tra le assi delle spine eccentriche

La menor distancia entre los ejes de los pins excentríficos

Instructions for Use PINLOCK® Lens

Mode d'emploi du film antibuée PINLOCK®

CNS-1 PINLOCK / CW-1 PINLOCK / CWR-1 PINLOCK / CNS-3 PINLOCK / CWR-F PINLOCK / CWF-1 PINLOCK / CX-1 PINLOCK / CX-1V PINLOCK
CNS-2 PINLOCK / C-49 PINLOCK / CJ-2 PINLOCK / CJ-2 SP PINLOCK

Chaque film antibuée PINLOCK® est conçu pour être appliqué sur un écran SHOEI en particulier. Veuillez donc à choisir le modèle adapté à votre écran.

Système antibuée PINLOCK®

Le système antibuée PINLOCK® fonctionne grâce à un pourtour en silicone qui forme un joint hermétique entre le matériau du film antibuée absorbant l'humidité et l'écran/visière. Le système PINLOCK® ne peut fonctionner correctement que si le joint en silicone adhère parfaitement sur toute la surface de l'écran/visière. Suivez attentivement ces instructions si vous voulez pouvoir bénéficier d'un système antibuée PINLOCK® qui fonctionne parfaitement.

Attention

1. Chaque film antibuée PINLOCK® ne peut être installé que sur un type d'écran/visière particulier.
2. Utilisez un écran/visière SHOEI original équipé d'axes excentriques et un film antibuée PINLOCK® original. Retirez la pellicule protectrice avant d'utiliser le film antibuée PINLOCK® pour la première fois.
3. Ne pas utiliser une lentille PINLOCK® avec un filtre teinté.
4. Utilisez une lentille PINLOCK® teinté avec un écran/visière, lui aussi, teinté.
5. N'utilisez pas de film antibuée PINLOCK® teinté avec un écran/visière, lui aussi, teinté.
6. Utilisez le film antibuée PINLOCK® uniquement le jour. Ne l'utilisez jamais la nuit. Utilisez avec un écran transparent, le film antibuée PINLOCK® a un taux de transmission lumineuse de 80% environ, ce qui n'est pas conforme aux normes relatives à la transmission lumineuse des États-Unis (VESC-8, 85%), Australie (AS1609, 80%), ou Europe (ECE R22, 80%), alors ce accessoire est "daytime use only" dans ces juridictions.
7. Le PINLOCK® lens est conçu pour absorber la潮气 inside the helmet and prevent fogging of the shield/visor. The ability of the lens to absorb moisture is limited, and it may fog if the lens is saturated with moisture under conditions such as low temperature or high humidity for extended periods of time. Installing the chin curtain and/or closing the lower vent will accelerate the saturation of the lens. If this occurs, remove the PINLOCK® lens and allow it to dry before using it again. Open the lower vent and remove the chin curtain to increase ventilation. On helmets so equipped, crack the shield open slightly with the shield/visor preset lever.
8. In rainy conditions, pay attention not to get rainwater between PINLOCK® lens and the shield/visor. Close the shield/visor or the face cover when riding in rain, as wind pressure may drive rainwater between the lens and the shield/visor.
9. If fog appears or water gets between PINLOCK® lens and the shield/visor, remove the lens from the shield/visor and allow them to dry.
10. Regularly remove the PINLOCK® lens from the shield/visor. If the lens is kept installed, the silicone bearing may stick on the shield/visor making removal difficult.
11. The PINLOCK® lens is made of a material that is much easier to scratch than the shield/visor. It should be treated with great care.
12. The PINLOCK® lens must be replaced if it is scratched or if its mist retardant performance decreases.
13. The silicone seal of the PINLOCK® lens for CX-1/CX-1V and C-49 may obstruct the rider's view in some riding positions.
14. With the PINLOCK® lens installed, the rider's view can be distorted in some riding positions.
15. With the PINLOCK® lens installed, the reflection of the lights from oncoming cars, streetlights, etc. can be obstruct the rider's view.

Cleaning the PINLOCK® lens Remove the PINLOCK® lens from the shield/visor and clean with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe with a soft cloth and dry naturally.

Warning: When cleaning, do not use any of the following cleaning materials: benzene, thinner, gasoline, alcohol, or other organic solvents. If any of these cleaners are used, the parts may be damaged. Do not dry with a dryer or fire.

Achtung

1. Die beschlaghemmende PINLOCK® Scheibe passt nur an das dafür vorgesehene Visier.
2. Benutzen Sie nur original SHOEI Visiere, die mit PINLOCK® Befestigungs-Pins ausgestattet sind und eine originale beschlaghemmende PINLOCK® Scheiben. Entfernen Sie vor Benutzung den Schutzfilm.
3. Benutzen Sie keine getönten PINLOCK® Scheiben zusammen mit einem getönten Visier.
4. Benutzung nur am Tage gestattet. Benutzen Sie die beschlaghemmende PINLOCK® Scheibe niemals bei Dunkelheit. Mit einem klaren Visier beträgt die Lichtdurchlässigkeit mit montierter PINLOCK® Scheibe unter 80%, dieses muss jedoch die Normen entsprechen, die in den USA (VESC-8, 85%), Australien (AS1609, 80%) oder Europa (ECE R22, 80%) festgelegt sind. Dies bedeutet, dass die beschlaghemmende PINLOCK® Scheibe nur am Tage eingesetzt werden darf.
5. Die beschlaghemmende PINLOCK® Scheibe nimmt Feuchtigkeit aus dem Inneren des Helmes auf. Die Feuchtigkeitsaufnahme der beschlaghemmenden PINLOCK® Scheibe ist begrenzt und kann bei Feuchtigkeitsästhetiken unter bestimmten Voraussetzungen, wie niedriger Außentemperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit, beschlagen. Ein Chin Curtain oder komplett geschlossene Ventilationsöffnungen verstärken diesen Effekt. Wenn dieser Zustand eintritt, lassen Sie die beschlaghemmende PINLOCK® Scheibe trocken, bevor Sie damit weiterfahren. Offnen Sie die Ventilationsöffnungen des Visiers, um die Sicht zu verbessern.
6. Bei Regen achten Sie bitte darauf, dass kein Regenwasser zwischen Visier und beschlaghemmender PINLOCK® Scheibe kommt. Schließen Sie das Visier und den Kinnbügel, wenn Sie fahren. Winddruck könnte Regenwasser zwischen Visier und beschlaghemmender PINLOCK® Scheibe drücken.
7. Wenn die beschlaghemmende PINLOCK® Scheibe beschlagen oder Regenwasser zwischen Visier und PINLOCK® Scheibe gekommen ist, entfernen Sie die PINLOCK® Scheibe vom Visier und lassen Sie diese trocken.
8. Wenn die beschlaghemmende PINLOCK® Scheibe regelmäßig vom Visier trennt, entfernen Sie die beschlaghemmende PINLOCK® Scheibe lange auf dem Visier bleibt, kann die Silikon-Dichtung am Visier festkleben.
9. Die beschlaghemmende PINLOCK® Scheibe kann viel leichter verkratzen als das Visier. Behandeln Sie die Scheibe mit großer Vorsicht.
10. Wenn die beschlaghemmende PINLOCK® Scheibe verkratzt ist, oder die Antibeschlagschwirkung nachlässt, muss diese ausgetauscht werden.
11. Die Silikon-Dichtung der beschlaghemmenden PINLOCK® Scheibe für CX-1/CX-1V und C-49 kann die Sicht des Fahrers in einigen Positionen beeinträchtigen.
12. Mit der beschlaghemmenden PINLOCK® Scheibe kann die Sicht des Fahrers beeinträchtigt werden, kann die Sicht des Fahrers beeinträchtigen.
13. Lorsque la lentille PINLOCK® est montée, la lumière des voitures venant de face, des lampadaires, etc., qui s'y reflète peut obstruer la vue du motard.

Reinigen der beschlaghemmenden PINLOCK® Scheibe Entfernen Sie die beschlaghemmende PINLOCK® Scheibe vom Visier und reinigen Sie sie mit einer milden Seifenlösung und Wasser. Spülen Sie die beschlaghemmende PINLOCK® Scheibe gut mit klarem Wasser ab. Trocknen Sie die beschlaghemmende PINLOCK® Scheibe mit einer Tüch und lassen Sie sie gründlich trocknen.

Attention: N'utilisez aucune des substances suivantes pour le nettoyage : benzène, diluant, essence, alcool ou solvant organique. Ils pourraient endommager les composants du film. Ne pas sécher avec un séchoir ou un feu.

Aviso

1. La lente antiappannamento PINLOCK® può essere montata solo sul tipo di visiera previsto.
2. Assicurarsi di utilizzare una visiera originale SHOEI provista di spine eccentriche e di una lente antiappannamento PINLOCK® originale. Rimuovere la pellicola protettiva prima di utilizzare la lente PINLOCK® per la prima volta.
3. Non utilizzare una lente antiappannamento PINLOCK® colorata con una visiera colorata.
4. Utilizzare soltanto di giorno. Non utilizzare mai la lente antiappannamento PINLOCK® di notte. Se il foglio di luce è più o meno 80%. Questo valore non soddisfa gli standard di trasmissione della luce negli Stati Uniti (VESC-8, 85%), Australia (AS1609, 80%) o Europa (ECE R22, 80%), quindi questo accessorio non funzionerà. Seguire queste istruzioni con attenzione per ottenere la prestazione migliore dal sistema antiappannamento PINLOCK®.
5. La lente PINLOCK® ha sido concebida para absorber humedad dentro del casco y evitar que se forme condensación entre la lente y la pantalla. La capacidad de la lente de absorber humedad es limitada y puede producirse si la lente está saturada bajo determinadas condiciones, como por ejemplo bajas temperaturas y alta humedad. Esto provocaría que la lente se atasque. Evitar la ventilación inferior de la lente. Si se verifica la saturación de la lente, apagar la ventilación inferior para aumentar la ventilación. Si se usa la lente PINLOCK® para el día, se debe tener en cuenta la humedad del casco y evitar que se forme condensación entre la lente y la pantalla.
6. En caso de lluvia, asegúrese de que no entre agua entre la lente PINLOCK® y la pantalla. Cierre la visera o la cubierta facial para guiar la lluvia, ya que la presión del viento podría hacer entrar agua entre la lente y la pantalla.
7. Si la lente PINLOCK® se empina o entra agua entre la misma y la pantalla, retire la lente de la pantalla y permita que se seque.
8. Retire regularmente la lente PINLOCK® de la pantalla. Si mantiene la lente montada, puede que la junta de silicona se pegue a la pantalla, dificultando su retirada.
9. La lente PINLOCK® está hecha de un material mucho más fácil de rayar que la pantalla. Trátala con mucho cuidado.
10. La lente antiappannamento PINLOCK® deberá ser sustituida en caso de resultar rayada o si su rendimiento antiappannamiento disminuye.
11. La guarnición al silicona de la lente antiappannamento PINLOCK® para CX-1/CX-1V y C-49 potrebbe obstruir la visuale del ciclista en ciertas posiciones.
12. Con la lente antiappannamento PINLOCK® instalada, la visuale del ciclista puede ser distorsionada en ciertas posiciones de conducción.
13. Con la lente antiappannamento PINLOCK® instalada, el riflesso de las luces del auto en arribo, faros y luces de los coches en marcha, la iluminación de las calles, etc., puede dificultar la visión del piloto.

Pulizia della lente antiappannamento PINLOCK® Togliere la lente antiappannamento PINLOCK® dalla visiera e pulire con una soluzione di sapone neutro delicato e acqua. Sciacquare bene con acqua pura e quindi strofinare con un panno morbido e lasciar asciugare in modo naturale.

Avviso: Per pulire non utilizzare nessuna delle seguenti sostanze: benzene, diluente, benzina, alcool, o altri solventi organici. Utilizzando uno qualsiasi di questi mezzi per pulire si possono danneggiare le parti. Non asciugare con asciugacapelli o con il fuoco.

Advertencia

1. 1. La lente PINLOCK® solo puede ser ajustada al tipo de pantalla indicado.
2. Asegúrate de utilizar una pantalla original de SHOEI equipado con pins excentricos y una lente PINLOCK® original. Retira la pelcula protectora antes de utilizar la lente PINLOCK® por vez primera.
3. No utilizar una lente antiappannamento PINLOCK® tintada con una pantalla.
4. Utilizar únicamente diurno. Nunca utilizar la lente PINLOCK® de noche. Si la lente PINLOCK® se utiliza con una pantalla transparente, transmite una luz de aprox. un 80%. Esta tasa no cumple los estándares de transmisión de los EE.UU. (VESC-8, 85%), Australia (AS1609, 80%) o Europa (ECE R22, 80%), por lo que este accesorio no funcionará. Seguir estas instrucciones con atención para obtener la mejor función del sistema antiappannamento PINLOCK®.
5. La lente PINLOCK® ha sido concebida para absorber humedad dentro del casco y evitar que se forme condensación entre la lente y la pantalla. La capacidad de la lente de absorber humedad es limitada y puede producirse si la lente está saturada bajo determinadas condiciones, como por ejemplo bajas temperaturas y alta humedad. Esto provocaría que la lente se atasque. Evitar la ventilación inferior de la lente. Si se verifica la saturación de la lente, apagar la ventilación inferior para aumentar la ventilación. Si se usa la lente PINLOCK® para el día, se debe tener en cuenta la humedad del casco y evitar que se forme condensación entre la lente y la pantalla.
6. En caso de lluvia, asegúrese de que no entre agua entre la lente PINLOCK® y la pantalla. Cierre la visera o la cubierta facial para guiar la lluvia, ya que la presión del viento podría hacer entrar agua entre la lente y la pantalla.
7. Si la lente PINLOCK® se empina o entra agua entre la misma y la pantalla, retire la lente de la pantalla y permita que se seque.
8. Retire regularmente la lente PINLOCK® de la pantalla. Si mantiene la lente montada, puede que la junta de silicona se pegue a la pantalla, dificultando su retirada.</li

Instruções de utilização Lente anti-embaciamento PINLOCK®

Οδηγίες χρήσεως για την Αντιθαμβωτική ζελατίνα PINLOCK®

CNS-1 PINLOCK / CW-1 PINLOCK / CWR-1 PINLOCK / CNS-3 PINLOCK / CWF-PINLOCK / CX-1 PINLOCK / CX-1V PINLOCK
CNS-2 PINLOCK / C-49 PINLOCK / CJ-2 PINLOCK / CJ-2 SP PINLOCK

Cada lente anti-embaciamento PINLOCK® está concebida para funcionar com uma protecção SHOEI específica. Certifique-se de que escolhe a combinação lente adequada para a sua aplicação.

Funcionamento do sistema anti-embaciamento PINLOCK®

O sistema anti-embaciamento PINLOCK® funciona com uma moldura de silicone para criar uma vedação hermética entre a ante-embaciamento PINLOCK®, que absorve a humidade, e a visera. Em caso de folga entre a moldura de silicone e a superfície da visera, o sistema PINLOCK® não funcionará. Siga cuidadosamente as instruções que se seguem para tirar o máximo proveito do sistema anti-embaciamento PINLOCK®.

Aviso

1. A lente anti-embaciamento PINLOCK® só pode ser encaixada no tipo indicado de cada visera.
2. Utilizar uma SHOEI autêntica equipada com pinos e uma lente anti-embaciamento PINLOCK® autêntica, removendo a película protectora antes de utilizar a lente anti-embaciamento PINLOCK® para a primeira vez.
3. Não utilizar uma lente anti-embaciamento PINLOCK® escura com uma visera escura.
4. Utilizar apenas durante o dia. Nunca utilizar a lente anti-embaciamento PINLOCK® à noite. Se a lente anti-embaciamento PINLOCK® for utilizada com uma visera clara, o risco de transmissão de luz será de aproximadamente 80%. Este valor não cumpre as normas de transmissão de luz dos Estados Unidos da América (VES-C-85%), da Austrália (AS1609, 80%) e da Europa (ECE R22, 80%), pelo que este acessório só pode ser utilizado durante o dia nestas condições.
5. A lente anti-embaciamento PINLOCK® foi concebida para absorver a humidade no interior do capacete, evitando o embaciamento da visera. A capacidade de absorção de humidade da lente é limitada, podendo embaciar se a lente estiver saturada com humidade em condições como, por exemplo, temperaturas baixas ou níveis elevados de humidade durante períodos prolongados. Instalar a proteção do queixo e/ou fechar a entrada de ar inferior acelerará a saturação da lente. Neste caso, remover a lente anti-embaciamento PINLOCK® e deixá-la secar antes de nova utilização. Abrir a entrada de ar inferior e remover a proteção do queixo para aumentar a ventilação. Em capacetes com este equipamento, abrir um pouco a visera com a abertura da pestaña.
6. Em condições de chuva, não deixar entrar água da chuva entre a lente anti-embaciamento PINLOCK® e a visera. Fechar a visera e o módulo deslocável quando anda à chuva, dado que a pressão do vento poderá projectar água da chuva para o espaço entre a lente anti-embaciamento PINLOCK® e a visera.
7. Em caso de encabamento ou de entrada de água entre a lente anti-embaciamento PINLOCK® e a visera, remover a lente anti-embaciamento PINLOCK®.
8. Remover a lente anti-embaciamento PINLOCK® da visera com regularidade. Se a lente ficar instalada, a moldura de silicone poderá ficar colada à visera, dificultando a remoção.
9. A lente anti-embaciamento PINLOCK® é fabricada num material muito mais sujeito a riscos do que a própria visera, devendo ser tratada com muito cuidado.
10. A lente anti-embaciamento PINLOCK® tem de ser substituída se apresentar riscos ou se a sua capacidade anti-embaciamento diminuir.
11. A vedação de silicone da lente anti-embaciamento PINLOCK® para CX-1/CX-1V e C-49 poderá obstruir a visão do motociclista em algumas posições de condução.
12. Com lente anti-embaciamento PINLOCK® instalada, a visão do motociclista pode ser deformada em algumas posições de condução.
13. Com a lente anti-embaciamento PINLOCK® instalada, o reflexo dos faróis de carros vindos da direção oposta, das luzes de careneiros, etc., pode obstruir a visão do condutor.

Limpesa da lente anti-embaciamento PINLOCK® Remover a lente anti-embaciamento PINLOCK® da visera e limpar com uma solução de sabão suave e neutra e água. Passar bem por água pura e tirar o excesso de água com uma paño suave. Deixar secar naturalmente.

Aviso: Durante a limpeza, não utilize nenhum dos seguintes produtos de limpeza: benzina, diluente, gasolina, álcool e outros solventes orgânicos. Qualquer um destes detergentes poderá danificar os componentes. Não sear com secadores nem com fogo.

Procedimento de instalação/remoção da lente anti-embaciamento PINLOCK®

Διαδοχικά τοποθέτηση/αφαίρεσης της εσωτερικής αντιθαμβωτικής ζελατίνας PINLOCK®

As imagens que se seguem apresentam a visera que o procedimento de instalação da lente anti-embaciamento PINLOCK® é sempre igual.

Oι εύκοπες που ακολουθούν απεικονίζουν την πρόσθια την πρώτη φορά με το είδος μοντέλου ζελατίνας/πρωστιδάς, ωστόσο ο τρόπος τοποθέτησης της αντιθαμβωτικής ζελατίνας PINLOCK® παραμένει ίδιος.

Antes de instalar ou remover o PINLOCK®, retire primeiramente a visera do capacete. Afroxíte a visera para a visão. Caso contrário, girar os pinos excentríficos a direcção das salinidades da visera com uma chave ou um alicate.

① Confirmar que as salinidades dos pinos excentríficos instalados na visera estão viradas para o centro da visera. Caso contrário, girar os pinos excentríficos a ajustar a direcção das salinidades da visera com uma chave ou um alicate.

② Para instalar, prender a película para a ante-embaciamento PINLOCK® ao pino excentrífico da visera, como exibido na imagem 3.

③ Gire a visera para a visão. Esticar a visera para a ante-embaciamento PINLOCK® para o lado da visera.

④ Instalar a lente anti-embaciamento PINLOCK® entre a lente e a visera, como exibido na imagem 4. Antes de instalação, levantar aproximadamente 2.5 cm da película protectora dos lados direito e esquerdo da lente anti-embaciamento PINLOCK®. Limpar o interior da visera antes de instalar a lente anti-embaciamento PINLOCK® no lado da moldura de silicone.

⑤ Topothesete την αντιθαμβωτική ζελατίνα PINLOCK® ἀπό την πάνω πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας και της εσωτερικής πρωστιδάς, ώστε δείγει τη εικόνα 2. Πριν την τοποθέτηση μεριμνάτε ότι την εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® στην πάνω πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK®.

⑥ Επιβεβαιώστε ότι ο προεξόγειος τους έκπτωτους πέρα από την εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® είναι γεγονός και την εσωτερική ζελατίνα PINLOCK® στην πάνω πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK®.

⑦ Επιβεβαιώστε την αντιθαμβωτική ζελατίνα PINLOCK® στην πάνω πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK®.

⑧ Απορρίψτε την πρωστιδά της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK®.

⑨ Απορρίψτε την πρωστιδά της εσωτερικής ζελατίνας PINLOCK®.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.

PINLOCK® é uma marca comercial registada da PINLOCK Systems B.V. To PINLOCK® é sinal de marca patrocinado pelo PINLOCK Systems B.V.